

特約撰述 香港新界風土名勝大觀 江山故人

(五七一)

(禁止轉載)

第三章 南部寫真

(四) 九龍塘

其西之基隄道、與廣九鐵路平行、有救世軍寓所及安立間教會、道與公衙界、經九龍塘九龍仔而止於九龍城者、在九龍塘之一段、中瀆廣渠、導流而入深水塘海面、金巴德道頗長、屋六十餘間、去基隄道之東不遠、由南向北橫跨界隄街、接林肯律律街等、而通窩

打老道及山麓一帶、有甘家園藥房、電光電器公司、上海機器乾洗公司、廿巴園、北辰學校、豐盛及棋墅等、律倫街則有裕興隆糖菓店、光昌建築公司等、街之盡處、有曠場、縱橫頗廣、能作足球場、惟不甚平坦、若稍加修葺、則為游樂場、亦佳也、北行、經根德道而下、和老道、則為該區之極北矣、此街西起廣九鐵路而達窩打老道、長不過三百碼、依如整山之麓、南望全區、

據臺歷歷、窩打老道以東、現正從事開闢、填掘使之平坦、廣場如原、計由山麓至界限止、長四千英尺、佔四十五英畝、此香港政府繁榮九龍塘計劃之一也、聞承批工程者為陳泰記、期以三年完成、與工至今約有年餘、據此設公園、兒童游樂場、街市、警察署及電影院等、曠場之東、為鴨仔湖與九龍仔、茲以拓所及、此二村亦不能不夷為平地也、區內屋宇、皆無外廊

炎夏至此、難免蒸炙、又以東南遙望鯉魚門、無大山所阻、東風來、濕暑頓消、入夜、則如涼秋九月、冬時、異常嚴寒、蓋此處與他市、應相距太遠、如別有界者、故其氣候之不同、自如是也、以言交通、日夜皆有長途汽車常川往來、夜車開至十二時半、東去九龍城、步行需二十五分鐘、西至旺角、或沿界隄街至深水塘、亦需二十分鐘耳、

(未完)

特約撰述

香港新界風土名勝大觀

江山故人

(六七一)

(禁止轉載)

第三章 南部寫真

(四) 九龍塘

經英王于道往九龍城之
長途汽車、必過其前者、則
舍第七第八兩段汽車、亦可
轉乘第十三第十一第十及第
六四段者也。此等汽車、往
還如織、由尖沙咀至此、需
十五分鐘、交通利便也。如
事、則其發展之速、固意中
能便有職務者、朝夕往復、
需時無幾、且能脫塵俗而入

於山林、稍抒日間營役之困
此、殆一舉而兩善備焉。故在
樓宇、約值一萬金至二萬餘
金、若窩打老道、英王于道
、界限兩、金巴倫道等處之
樓宇、佔地廣而建築美、或
兼備停車房者、其值必較昂
也。年來我國之軍政要人如
蔣、張、魏、顧等、亦僑居
於此、即名優古錦文(官麗
章)及區仲吾(千里駒)二氏
、亦於此佔一席地、餘皆屬
香港之中外殷商、十之九為
樓之主人、乃各炫其華、建

設形式、一如山居、或仿英
國田莊式、有全屋外壁蔭以
藤蘿者、青蔥可愛、或築瓜
棚豆架、或闢三徑芳園、移
石爲巖、以屋爲亭、穿林爲
徑、跨水爲橋、時而華鏡映
欄、窗幔招展、琴韻歌聲、
悠揚盈耳、當此寂寞街景、
殊使人倦眼也。
煙塹山 此山高一五一九英
尺、九龍塘北之屏障也、此
章第一節已畧言之矣、今述
九龍塘區域既竟、轉及此者
、蓋於其名稱、有所欲言也

、是山土名曰泰火山、而據
中文新界地圖則註名燕廩山
、英文地圖註名 Beacon Hill
or Tin Tan San 想中文地圖
之山名、乃轉譯 Tin Tan San
三字、故有燕廩山之稱、攷
燕廩二字、無甚意義、而英
名 Beacon Hill 者、照譯則
爲烽火山、土名曰泰火山、
其名相近也、至 Tin Tan San
三字、Hao 必爲 Tan 之誤、
讀之則成煙塹山、煙塹與烽
火之意相切、其名煙塹山、
殆無疑矣、(未完)

特約撰述 香港新界風土名勝大觀 江山故人

(七七一)

(禁止轉載)

第三章 南部寫真

(四) 九龍塘

新界地名、當以新安志所載者、或士人所習稱者爲正、土名間有舛誤、或以訛轉訛、終亦以縣志爲依歸也、若根據英文地圖、音義兩者、一經翻譯、最易失真、且英文地圖所註之名、往往與土名有出入、亦有將原名改易者、如大埔海稱陀羅港(Tolo Harbour)是也、又如大欖涌之北、有村名圓整者、地圖則註Da Lan、大嶼山東部有白銀鄉、地圖則作

Pak Yau Heng 因Ngan與Ngan之差、而誤譯作白牛鄉者、亦無不可也、至若以Tai Tau Tsang作大磡村 Sha Koo Lies作茶果嶺 She Kong Mun作沙江圍、可見一斑矣、故觀圖之於烟塹、此又其一也、關於此點、當在別章詳爲攷正之、使新界地名、不致因時勢之易而隨之易也、便有吾願勉旃、又烟塹之名、見於新安志、有二、獅子嶺在六都龍塘村側里許、有一石、屹立嶺巔、雲垂即雨、康熙年間、移縣分界在此、烟塹

故址猶存、又名烟塹嶺、此亦載於廣東輿圖者、若龍塘村即今之九龍塘、則烟塹山之名、更不可移易也、惟龍塘村乃在六都者、六都之名、數載見於新安志也、如稱城門回在六都、通淺灣、馬路在六都水巡村側、通河湖路、打鼓嶺在六都、俗傳風雨夜聞鼓聲、而大帽山則在五都城之東南、佛四則在縣東五都往來通衢、以此觀之、六都所屬、當在城門及其以東一帶、惟志稱烟塹嶺乃獅子嶺之別名、今人所稱之獅子山、則在烟塹山之

東、志稱虎頭山在官富九龍寨之北、亦名獅子頭者是也、若同是山、志必不分節叙之者、以形勢論、獅子山即古之虎頭山、蓋甚富也、若稱烟塹山爲獅子嶺、其形勢又不類也、豈在當時、兩峰並稱、統名獅子嶺者耶、而攷志者定不知是之草率也、如六都屬新安縣之南部者、志稱之山名與村名、當以九龍塘爲最相近也、然勿論該山是否載於縣志、其名烟塹山者、甚相稱也、且將其形勢述之如下、(未完)

特約撰述

香港新界風土名勝大觀

江山故人

(七八)

(禁止轉載)

第三章 南部寫真

(四) 九龍塘

是山翠然起於九龍嶺之間、西連鷹鼻山、東接獅子山、北瞰沙田谷、南盼九龍半島、周圍五六英里、泉石林木皆盛、而北部尤葱蘢、沿大埔路往沙田者、至下山時、回顧及之、媚態迎人、青靄欲笑、有陌上花開緩緩歸之感、山之形勢、高拱雄峻、共有二峯、東西對峙、相去二百碼、下陷處有小泉、草長及膝、野菓雜生、正

峯居東、約高於副峯七十英尺、近巔處松樹較多、登峯之徑、形如「之」字、嶺頂有坭整、立此一望九龍嶺山脊、如長蛇蜿蜒、東去騰及一英里、是為九龍回、高一零三六英尺、該處有砲壘一、築石成圓、作圓形、復以鐵塊繞其上、並為蓋覆之、今已毀敗、想亦久廢矣、龍塘居民、其愛旅行者、最喜登臨此山、由歌和老道側、有徑透迤而上、約半小時、即可達其巔、蓋當時既少、而又可乘興登獅子山、或轉下

沙田也、此山之形勢、自九龍塘望之、其巔之嶺處、畧似大嶼山之鳳凰嶺、又如已燦裂之火山、故烟整山之名、此亦稍具理由者、山下又有廣九鐵路最長之山洞、乘車者時與此山結不解緣、山亦因是而顯矣、

(五) 深水埗

深水埗去九龍嶺之西不及一英里、居九龍半島之西北、南通旺角、大角咀、油麻地等處、距尖沙咀二英里半、北有長沙灣、西對昂船

洲、區域之廣、雖不如九龍城、而繁盛則過之也、當時該區祇有龍山、田寮、白田、葵石尾等村、地非富庶、桑麻者少、於歷史上之遺蹟無有也、村人之往來甚簡陋、九龍城一帶者、視之為通衢而已、今已由香港政府費十餘年之經費、修山填海建樓閣、將此荒蕪之地、而變為繁盛之區、且列為香港市鎮之一、今日視彼時之舊墟、而吾人又得安居樂業於此者、即起無窮之感慨矣、

(未完)